

MAGHREB-ITALIE DES PASSEURS MÉDIÉVAUX À L'ORIENTALISME MODERNE (II^e-MILIEU XX^e SIÈCLE)

Textes réunies par Benoît GRÉVIN

Comment esquisser une histoire au long cours des relations entre le Maghreb et l'Italie en s'écartant des sentiers battus pour retrouver les échos de transferts et contacts culturels méconnus ou oubliés? Ces essais tentent de le faire en s'aventurant au-delà des frontières traditionnelles. Des échanges médiévaux et des curiosités renaissantes à l'orientalisme «confessionnel» de la Rome et de l'Espagne post-tridentines, de la maturation d'un savoir classique et romantique dans une Italie-Musée qui fut aussi un carrefour à mi-distance entre l'Afrique du Nord et l'Europe académique, jusqu'aux approches positivistes et anthropologiques de l'ère coloniale avec leurs contradictions, à la fois à une réflexion sur les mutations des régimes de savoir et à un parcours géographique Maghreb et Italie jouant sur les changements de focales – communautés, territoires, individus... bassin méditerranéen, espace médian italo-ifriqiyien, micro-espaces insulaires – qu'on convie le lecteur dans ce qui se veut une contribution expérimentale à la reconstitution des échanges de savoirs entre les deux rives de la Méditerranée.

Benoît Grévin, ancien membre de l'École française de Rome, est chercheur au Centre national de la recherche scientifique (CNRS-LAMOP). Il étudie les cultures linguistiques italiennes et européennes de la fin du Moyen Âge, avec une attention particulière à la connaissance de l'arabe dans la péninsule au XIII^e-XV^e siècle.

Illustration de la couverture :

Manuscrit de Milan de Vesconte Maggiolo (1541); détail.
Bibliothèque nationale, Staatsbibliothek, Section des cartes.

ISBN 978-2-7283-0886-6



9 782728 308866

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Avant-propos et remerciements	IX-XII
Note sur la translittération de l'arabe	XV-XV

INTRODUCTION

Benoît GRÉVIN : <i>Maghreb-Italie, des passeurs médiévaux à l'orientalisme moderne : apories scientifiques et stratégies de contournement</i>	1-15
---	------

PREMIÈRE PARTIE

DU MOYEN ÂGE À LA RENAISSANCE : MIGRATIONS, ÉCHANGES, TRANSFERTS

Giuseppe MANDALA, <i>La migration des juifs du Garbum en Sicile (1239)</i>	19-48
Gian Luca BORGHESE, <i>Les rapports entre le royaume de Sicile et l'Afrique du nord (Ifriqiya et Égypte) sous le règne de Charles I^{er} d'Anjou (1266-1285)</i>	49-66
Ingrid HOUSSAYE-MICHIENZI, <i>De Prato au Maghreb : le réseau commercial de la compagnie Datini, fin XIV^e-début XV^e siècle</i>	67-84
Dominique VALÉRIAN, <i>Les relations entre l'Italie et le Maghreb dans la seconde moitié du XV^e siècle : les conditions d'un nouvel essor</i>	85-102
Benoît GRÉVIN, <i>Connaissance et enseignement de l'arabe dans l'Italie du XV^e siècle : quelques jalons</i>	103-138

DE LA RENAISSANCE AU LUMIÈRES : CONFLITS, FANTASMES
ET REDÉFINITIONS, ENTRE GUERRE DE COURSE,
ENSEIGNEMENTS ACADÉMIQUES ET UTOPIES

	Pages
Fernando RODRÍGUEZ MEDIANO et Mercedes GARCÍA-ARENAL, <i>De Diego de Urrea à Marcos Dobelio, interprètes et traducteurs des « Plombs »</i>	141-188
Federico CRESPI, <i>Una fonte per la conoscenza dei paesi del Maghreb tra il XVII e il XVIII secolo a Roma : la corrispondenza con la Barbaria della Congregazione di Propaganda</i>	189-207
Aurélien GIRARD, <i>L'enseignement de l'arabe à Rome au XVIII^e siècle</i>	209-234
Henri BRESCH, <i>De l'abbé Vella à l'histoire romantique : Sicile de synthèse et Islam imaginaire</i>	235-263

TROISIÈME PARTIE

L'OTTOCENTO, DE L'ÉCLECTISME ROMANTIQUE
À L'ORIENTALISME POSITIVISTE

Benoît GRÉVIN, <i>Le quatuor de Berbérie : note sur la place de l'Italie dans la construction d'un savoir maghrébin par les réseaux académiques du premier XIX^e siècle (circa 1815-circa 1870)</i>	267-284
Annliese NEFF, <i>Michele Amari ou l'histoire inventée de la Sicile islamique : réflexions sur la Storia dei Musulmani di Sicilia</i>	285-306
Gilles VAN HEEMS, <i>Naissance de l'étruscologie et fantasmes linguistiques orientalistes : éléments de réflexion à partir du cas d'Adolphe Noël des Vergers</i>	307-322
Barbara AIRÒ, <i>Interpreti, consiglieri, 'arabisants' italiani alla corte del Bey di Tunisi tra la fine del XVIII e la metà del XIX secolo</i>	323-340

QUATRIÈME PARTIE

UN PARADIGME MÉDIÉVAL? ENJEUX ET CONSTRUCTION
D'UN SAVOIR COLONIAL ET POSTCOLONIAL ITALIEN
SUR LE MAGHREB

	Pages
Dominique VALÉRIAN, <i>Lectures italiennes de l'expansion latine dans le Maghreb médiéval (première moitié du XX^e siècle)</i>	343-356
Daniel RIVET, <i>Lectures coloniales du Maghreb : entre ordres de la cité antique, de la tribu germanique et de la féodalité</i>	357-372
François DUMASY, <i>L'autre et soi même. Les usages du passé médiéval dans la Libye coloniale au miroir de la construction nationale italienne</i>	373-395
Federico CRESTI, <i>Entre connaissance scientifique et politique coloniale : les orientalistes italiens et les pays de la Méditerranée islamique entre la fin du XIX^e et les premières décennies du XX^e siècle</i>	397-410
Bruna BAGNATO, <i>L'immagine dei nazionalisti nordafricani all'ora delle indipendenze</i>	411-433
Stéphane MOURLANE, «Un pont entre l'Orient et l'Occident» : <i>paradigme médiéval, médiation culturelle et politique arabe de l'Italie dans les années 1950</i>	435-446
Annexe – fragments d'une chronologie italo-maghrébine (début du XIII ^e s.-milieu du XX ^e s.)	447-450
Bibliographie (2000-2009)	451-454
Index	455-485
Résumés	487-494
Tables des matières	495-497